



ORSZÁGOS MAGYAR - HORVÁT BARÁTI TÁRSASÁG

7400 Kaposvár, Szent Imre u. 14.



ZEMALJSKO DRUŠTVO MAĐARSKO – HRVATSKOG PRIJATELJSTVA

Mađarska

Telefon / PC fax: 0036 82 526 285

Beszámoló az Országos Magyar - Horvát Baráti Társaság
2008. évi munkatervének végrehajtásáról
Izlaganje o radu Zemaljskog društva Mađarsko – hrvatskog
prijateljstva za 2008. godinu

Kovács Márk, az Országos Magyar – Horvát Baráti Társaság elnöke

Kivonat az OM-HBT 2008. évi munkatervéből

Izvadak iz radnog plana ZdM-hp 2008. godine

Programok, rendezvények: / Programi i manifestacije:

1. Február 22-én *Pošteni varalica* (Tisztességes csaló) színházi előadás megyeszékhelyünkön a Pécsi Horvát Színház előadásában.

22.veljača: „Pošteni varalica”, kazališna predstava u sjedištu udruge uz gostujući ansambl Hrvatskog kazališta iz Pečuha.





2. Március 29-én a Tavaszi Fesztivál NEMZETISÉGI ESTJE a kaposvári Együd Árpád Művelődési Központban.

Csúcs Tibort a HKÖ képviselőjét és az OM – HBT közhasznú egyesületet „Kaposvár város érdekében kifejtett kisebbségi munkájának elismeréséül” Kaposvár MJV Önkormányzata emléklapban részesítette.

29. ožujak: „Proljetni festival”, „Večer nacionalnih manjina”

Za ostvarene rezultate u promoviranju statusa nacionalnih manjina nagradu grada Kaposvara dobila je naša udruga i njezin potpredsjednik Tibor Csúcs.



Miroslav Šmit



KUD Podravina



KUD Podravina



KUD iz Bjelovara



Együttműködési megállapodás aláírói

3. Közgyűlés, 2008. április 5. (Tagfelvétel 34 belépő részvételével.)
5.travnja je održana godišnja skupština (Broj članova je povećan za još 34 osobe.).







4. Európa uniós hét Horvátországban.

7. svibanj: tjedan Europske Unije u Hrvatskoj.







5. Május 17-18-án főzőverseny a horvátországi *Veliko Trostvo* településen.
17 i 18. svibanj: gastro-natjecateljska manifestacija u Velikom Trojstvu.







6. Június 6-án „Festők városa Kaposvár” rendezvények Kaposváron.

6.lipanj, „Kaposvár-grad slikara”.



7. Augusztus 16-án *Miroslav Škoro* koncert Potonyban.
16. kolovoz: koncert Miroslava Škore u Potonji.







8. Augusztus 26-án *Bjelovar* megyei gazdálkodók látogatása hazai vállalkozóknál.
26.kolovoz: posjet poduzetnika Bjelovasko-bilogorske županije mađarskim poduzetnicima.
9. Augusztus 30-án „Káposztás ételek” gasztronómiai bemutató és verseny Kaposfüreden.
30. kolovo:, Kaposfüred, kulinarski specijaliteti od kupusa, sudjelovanje







10. Szeptember 1-jén Magyar – horvát határ menti munkacsoportülés Szentlőrincen.
01. rujan: u Selerencu je održan sastanak radnih grupa pograničnih općina i predstavnika. Vlada dviju država.



ZASJEDANJE MAĐARSKO – HRVATSKE RADNE SKUPINE U GRADU SENLERENCU



11. Szeptember 5-én kiállítás és vásár a horvátországi *Gudovac* településen.

5. rujan: sajam stočarstva u Gudovcu.

12. Szeptember 19-én társadalmi szervezetünk vezetősége részt vett a Parlamentben rendezett Nemzeti Fenntartható Fejlődési Tanács megválasztásán.

19. rujan: sudjelovanje u Parlamentu na sastanku civilnih udruga s ciljem upoznavanja mogućnosti nacionalnog razvoja i izbor zastupnika u savjetodavna tijela.







13. Közgyűlés 2008. szeptember 20. (*Pag-szigeten*)

20. rujan: naša skupština na otoku Pagu.

















14. Október 9-én horvát nyelvtanfolyam indítása *Bojana Peter* tanárnő vezetésével.

9. listopad: početak tečaja hrvatskog jezika, voditeljica prof. Bojana Peter.







15. November 6-án részvétel a siófoki Kodolányi János Főiskolán rendezett turisztikai konferencián.

6. studeni Siófok ,turistčka visoka skola „Kodolányi János”, konferencija o turizmu.





16. November 8-9-én közreműködés *Okučani* és Taszár települések együttműködési programjaiban.

8 i 9. studeni: sudjelovanje u susretima prijateljskih mjesta, Okučana i Taszár-a.



START RAJT







17. November 17-én részvétel a kaposvári Szent Margit templomban celebrált horvát szentmisén.

17. studen:, prisustvovanje na hrvatskoj misi u crkvi Sv. Margite u Kaposvár-u.





18. November 22-én HORVÁT NAP vers- és prózamondással, ünnepi közgyűléssel és koncerttel.

Az OM – HBT által adományozott „A MAGYAR – HORVÁT BARÁTSÁGÉRT” emléklakett átadása, Kustra Pál úr részére.

*22. studeni, „Hrvatski dan”, uz svečanu sjednicu, recitiranje i koncert.
Ovogodisnji istaknuti i nagrađjeni član je gospodin Pavo Kuštra.*











19. December 15-én karácsonyi koncert Pécsen.

15. prosinac, tradicionalni „Božićni koncert” u Pečuhu.

Az OM-HBT 2009. évi munkaterve

Radni plan ZdM-hp 2009. godine

Programok, rendezvények: / *Programi i manifestacije:*

- Közgyűlés 2009 február 7. (Tagfelvétel, Felhívás Szja. 1% felajánlására.)
Az OM – HBT által adományozott „A HORVÁT – MAGYAR BARÁTSÁGÉRT ”
emlékplakettek
átadása jubileumi évforduló alkalmából, *Dr. Ivan Bandić*, Kárász László, Majorné
Horváth Erzsébet,
Bojana Peter és Ojtó Lajos úr részére.
7. veljače: godišnja skupština. (Učlanjivanje, preporuka za izdvajanje 1% poreza.)
Uručivanje spomen plaketa istaknutim članovima udruge Prijateljstva.
Priznanja su dobili: Dr. Iván Bandić, Kárász László, Majorné Horváth Erzsébet,
Bojana Peter, Ojtó Lajos.
- Február 21-én Horvát bál Barcsen.
21. veljače: „Hrvatski bal” u Barču.
- Március 7-én színházi előadás székhelyünkön a Pécsi Horvát Színház
bemutatásában.
7. Ožujka kazališna predstava u sjedištu udruge uz gostujući ansambl Hrvatskog
kazališta iz Pečuha.

- Március 28-án Tavaszi Fesztivál NEMZETISÉGI ESTJE a kaposvári Együd Árpád Művelődési Központban.
28. ož ujak: „Proljetni festival”, „Večer nacionalnih manjina”
- Júniusban közreműködés a „Festők városa Kaposvár” rendezvényeken.
U lipnju: „Kaposvár-grad slikara”
- Szeptemberben részvétel a kaposfüredi „Káposztás ételek” gasztronómiai bemutatón és versenyen.
U rujnu: Kaposfüred, „Jela od kupusa” gastro natjecateljska manifestacija.
- Szeptemberben részvétel a Gudovac településen rendezett kiállításon és vásáron.
U rujnu: sajam stočarstva u Gudovcu.
- Kihelyezett közgyűlés Zágrábban.
Naša skupština u Zagrebu, u rujnom mjesecu.
- Októberben horvát nyelvtanfolyam indítása.
U listopadu: početak tečaja hrvatskog jezika, voditeljica prof. Bojana Peter.
- Novemberben HORVAT NAP vers- és prózamondással, sporttal, ünnepi közgyűléssel és koncerttel.
Studen mjesec: „Hrvatski dan”, uz svečanu sjednicu, sport, recitiranje i koncert.
- Decemberben karácsonyi koncert megtekintése Pécsen.
U prosincu: tradicionalni „Božićni koncert” uPečuhu.